



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACION**

**November / novembre / noviembre 2011**

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### 第一部分

#### 《文章一》 腾飞的梦想

1. B
2. A
3. C
4. 像
5. 都
6. D
7. E
8. H
9. 她看不见，可是可以感受到
10. 去那里感受每一个人的梦想和希望

文章一： [10 分]

《文章二》 手机闹钟 元旦失灵全球迟到

11. 全球各地 (或与此意思相近的)
12. 一月一日
13. 遲了起床 / 錯過飛機航班 (任一)

*以下三題，學生所給的理由可以抄原文的內容，也可以稍加修飾重新措辭。必須兩個答案都正確才可得一分。*

14. 对 - 如果此名牌手机的鬧鐘設定的是重複響鬧，則不受影響
15. 错 - 但用家暫時仍不應太依賴此名牌手机的鬧鐘
16. 错 - 该手机公司網頁暫時未有對鬧鐘的投訴作出回應
  
17. E
18. F
  
19. 导致
20. 慨叹

文章二: [10 分]

《文章三》 花博会招募志工

21. C

22. D

23. D

24. F

25. G

以下三题，学生所给的理由可以抄原文的内容，也可以稍加修饰重新措辞。必须两个答案都正确才可得一分。

26. 对 - 为来自世界 23 个国家、30 个城市的朋友 / 为国内外朋友导览这世界级的博览会。

27. 错 - 结合国内外庞大科技资源 / 顶级科技展览馆

28. 错 - 庞大。。。。。。财力

29. B, E (任何次序)

[2 分]

文章三: [10 分]

第一部分: [30 分]

## 第二部分

### 《文章四》 北大毕业生工作选择

沟通目的：非正式的书面交流

#### 一、文化沟通：

这个写作的目的是写一封短信给朋友说看法提建议, 语气应该是非正式的。因为要说看法提建议, 并说明理由, 列举原文里提到的各项在国企工作的优势条件来支持看法。除非考生的语言表达上影响语意, 否则不需要评断考生在此的语言正确性。

#### 二、表达内容：

评分上应以内容的妥当与否, 以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭, 而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

1. 在国企上班福利非常好。
2. 有可能分房子。
3. 工作很稳定。
4. 可能帮忙解决北京户口的问题。
5. 压力不大。
6. 几十万薪水收入不算低。
7. 如能分房, 以后子女教育等问题可省掉一大堆麻烦。
8. 完成任务不只要专业技能还要本土文化技能, 他有这技能。
9. 商途不前进也不用担心会倒退。

要达到5级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上4项内容；要达到9级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上8项内容。（请参看语言B类评分指南54-55页。）

第二部分：[10分]

总分：[40分]